



**Tsunami: balance de un año**  
**Oxfam Internacional**

Diciembre de 2005



Dos hermanos, Rahmat y Ari, observan la devastación desde las ruinas de su casa en Banda Aceh, Indonesia. Febrero de 2005

<b>Prólogo de Mary Robinson</b>	<b>3</b>	<b>Somalia</b>	<b>25</b>
<b>Introducción: un reto sin precedentes</b>	<b>4</b>	<b>Maldivas</b>	<b>26</b>
<b>Informe económico</b>	<b>7</b>	<b>Birmania   Tailandia</b>	<b>27</b>
<b>Indonesia</b>	<b>10</b>	<b>Evaluación y aprendizaje</b>	<b>28</b>
<b>Sri Lanka</b>	<b>16</b>	<b>Planificación para el futuro</b>	<b>31</b>
<b>India (incluyendo las islas Andamán y Nicobar)</b>	<b>21</b>	<b>Contactos</b>	<b>33</b>

**Fotografía de portada:** Pushpa Valli se toma un descanso en la reconstrucción de las salinas dañadas en su comunidad, en Vedaranyam (sur de India). Oxfam Internacional trabaja con organizaciones locales para ayudar a miles de personas como Pushpa, y garantizar que puedan empezar a ganarse la vida otra vez.

**Fotografías:** Marie Banu Jawahar, Jane Beesley, Howard Davies, Jenny Enarsson, Jim Holmes, Mona Laczó, Manasi Rajagopalan, Tori Ray, Rajendra Shaw y Matthew Vasilescu.

## Prólogo

**El tsunami que barrió el Océano Índico el 26 de diciembre de 2004 trajo consigo un desastre difícil de explicar. Las comunidades que fueron golpeadas por las olas nunca volverán a ser las mismas.**



Las personas afectadas perdieron familiares, se destruyeron formas de sustento y decenas de miles de hogares quedaron reducidos a escombros. La recuperación física tardará muchos años. La recuperación psicológica durará mucho más.

Para las organizaciones humanitarias, el tsunami se ha convertido en un reto especial. La magnitud del desastre requiere una respuesta a una escala que supera cualquier experiencia previa. También ha desencadenado una generosidad sin precedentes en personas de todo el mundo. El resultado es que, quizás por primera vez, la comunidad de ayuda internacional dispone de dinero suficiente para financiar programas durante el tiempo que sean necesarios.

Esto supone una gran responsabilidad para organizaciones como Oxfam Internacional (Intermón Oxfam en España), porque tenemos que demostrar a los donantes que gastamos su dinero de una forma transparente y juiciosa, en coordinación con otras organizaciones, y centrándonos tanto en las necesidades a largo plazo como en las necesidades inmediatas. La respuesta al tsunami es un esfuerzo de maratón, no un sprint, y por eso reconocemos la necesidad de hacer compromisos explícitos a largo plazo. Este informe, que expone lo que Oxfam Internacional (OI) y las organizaciones locales con las que trabajamos hemos conseguido hasta ahora, y lo que pretendemos hacer en el futuro, forma parte de nuestra responsabilidad con los que nos han ayudado con tanta generosidad y también con aquellos cuyas vidas intentamos mejorar y cuyos derechos intentamos garantizar.

Un año después, con otros desastres que ocupan los titulares, no podemos permitir que el mundo pierda interés en las personas que sobrevivieron al tsunami. Oxfam Internacional cree que no sólo tenemos que apuntar a la recuperación de la realidad anterior al tsunami. Para muchas de las comunidades afectadas, era una realidad de pobreza, desigualdad, marginación y de amenaza constante por conflictos.

En nuestros esfuerzos son básicos los derechos de los supervivientes. La recuperación no se debería medir sólo en términos de reconstrucción física. También tendría que incluir el grado hasta el cual individuos y comunidades son plenamente capaces de hacer realidad su derecho a un medio de vida, a la seguridad física y a los servicios básicos, como el agua potable, el saneamiento, la salud y la educación. Y las personas, especialmente las mujeres, tienen derecho a expresar cómo quieren que se reconstruyan sus vidas, dónde quieren vivir y qué necesidades tienen.

La responsabilidad es básica en los derechos humanos. No se trata sólo de gastar las donaciones de una manera eficaz y transparente. También se trata de honrar nuestros compromisos con los supervivientes y sus familias.

Espero sinceramente que este informe contribuya a nuestro objetivo de ser responsables. Y junto a todas las demás personas de Oxfam Internacional, doy las gracias más sinceras a todos los donantes por su generosidad, compasión y solidaridad.

A handwritten signature in cursive script that reads "Mary Robinson". The ink is dark and the signature is fluid and legible.

Presidenta de Honor de Oxfam Internacional

**“La magnitud del desastre requiere una respuesta a una escala que supera cualquier experiencia previa.”**



# Introducción: Un reto sin precedentes

El impacto del tsunami se seguirá notando durante muchos años. Se llevó más de 230.000 vidas y dejó más de 1,8 millones de personas desplazadas. Centenares de miles de personas perdieron sus medios de vida.

El desastre generó un nivel de solidaridad y generosidad sin precedentes en todo el mundo. En total, Oxfam Internacional ha recibido 215 millones de euros de ciudadanos, empresas y socios institucionales. Todos ellos han puesto su confianza en nosotros, como una organización con capacidad para cubrir las necesidades inmediatas y de desarrollo a largo plazo de las comunidades afectadas por el tsunami. Nos gustaría aprovechar esta ocasión para agradecer sinceramente a todos los donantes que hayan hecho posible la rapidez y la proporción de nuestra respuesta.

País	Número de beneficiados
Indonesia	315,000
Sri Lanka	627,000
India	645,000
Andamán y Nicobar	154,000
Somalia	20,000
Maldivas	25,000
Birmania y Tailandia	23,000
<b>Total</b>	<b>1,809,000</b>

Desde el tsunami, los 12 afiliados de Oxfam Internacional y las organizaciones locales con las que trabajamos hemos ayudado a más de 1,8 millones de personas\*. Esta respuesta constituye el mayor esfuerzo humanitario que hemos realizado en nuestra historia.

Nuestra prioridad inmediata ha sido salvar vidas, reducir riesgos de salud pública, garantizar alojamientos adecuados y contribuir a la recuperación de bienes y medios de vida. Nuestra idea no era competir con otras ONG en los mismos campos de actuación, sino trabajar en campos más apropiados a nuestra

experiencia, especialmente entre la gente más pobre. En las semanas siguientes al desastre, mandamos ayuda de emergencia a los supervivientes y distribuimos productos básicos de ayuda y material para construir refugios. Establecimos servicios de agua potable y de saneamiento, y fomentamos la buena salud y la higiene. A pesar del gran número de personas necesitadas de ayuda, la ayuda internacional consiguió impedir brotes importantes de enfermedades transmitidas por el agua

## A largo plazo: salir de la pobreza

La necesidad de ayuda de emergencia ha seguido en algunas zonas pero, en conjunto, los esfuerzos han pasado a centrarse en ayudar a las comunidades a encontrar soluciones a largo plazo para sus problemas. Trabajando conjuntamente con organizaciones locales, proporcionamos fuentes sostenibles de agua potable; ayudamos a la gente a poner en marcha de nuevo pequeños negocios; a reclamar y a rehabilitar tierras agrícolas; a dar a las mujeres y los hombres más voz en las cuestiones que les afectan; y a construir refugios provisionales resistentes. Donde es posible, ayudamos a los residentes a construir casas permanentes. En otras zonas, trabajamos con las organizaciones locales para establecer un diálogo con los gobiernos, para intentar solucionar cuestiones complejas como las relativas a la propiedad de la tierra.

Para coordinar los trabajos de este programa, para garantizar la responsabilidad ante los donantes y los beneficiarios y para maximizar el impacto del dinero donado, los 12 afiliados de OI han creado el Fondo para el Tsunami de Oxfam Internacional, cuyos detalles se pueden encontrar en la página 7.

Básicamente, nuestro objetivo es desarrollar lo que llamamos "reconstrucción plus", es decir, ayudar a las comunidades pobres a huir de la pobreza que les hizo tan vulnerables a un desastre natural.

**El tsunami se llevó más de 230.000 vidas y dejó más de 1,8 millones de personas desplazadas**

\*Aunque estamos satisfechos con el número de personas que hemos podido ayudar, el número de beneficiarios citado proporciona sólo un indicador muy aproximado de nuestro trabajo. En la carrera por llegar a la gente necesitada, durante la primera fase de nuestra respuesta, fue imposible asegurar que no hubiera recuentos dobles. Además, la importancia incluso de los recuentos más precisos queda disminuida por el hecho de que un beneficiario podría haber recibido algo tan pequeño como un cubo con artículos de primera necesidad o tan grande como una casa permanente. Como suele hacerse en los informes sobre beneficiarios, calculamos el total de personas que hemos ayudado contando cinco personas por familia.

# Introducción: Un reto sin precedentes



Oxfam Internacional ha trabajado en Sri Lanka desde 1968 y fue gracias a nuestra presencia, a nuestra buena relación de trabajo con la organización local Kinniya Vision, y a una respuesta extraordinaria del personal local (muchos de los cuales se vieron afectados por el tsunami) que pudimos actuar con tanta rapidez. En 24 horas, ya estábamos distribuyendo ropa, paquetes de productos sanitarios, linternas y cubos a más de 4.000 familias.

Sepali Subasinghe, técnica de programas para la recuperación de medios de vida de OI, (fotografiada a la izquierda), busca entre las ruinas de la oficina de Oxfam Internacional en Trincomalee, en el este de Sri Lanka, después del tsunami. Ella y un guarda de seguridad se encontraban en la oficina cuando llegó la ola, y consiguieron subir a la azotea. “Cinco miembros del personal perdieron sus casas y sus posesiones, pero trabajamos todos juntos, sin parar”, recuerda Sepali. “Al cabo de 10 días estábamos exhaustos, pero muy contentos por las cosas que habíamos hecho. Sé que he formado parte de algo que ha servido para ayudar a la gente. Una emergencia puede enseñarte cosas nuevas sobre ti mismo”.



**“Oxfam Internacional puede generar cambios en la vida de la gente, pero cuando trabajamos con las organizaciones locales beneficiamos a una comunidad más amplia y tenemos un impacto más duradero”**

Yanty Lacsana, responsable de Relaciones con Organizaciones Locales de Oxfam, Aceh, Indonesia

## **Ayudar a que se escuchen las voces locales**

En nuestra filosofía es básica la necesidad de que las organizaciones humanitarias y los gobiernos consulten con las poblaciones locales (especialmente las minorías y los grupos vulnerables). Para ello, hemos ayudado a los afectados a comprometer a sus gobiernos y a presionar a organismos internacionales como el Banco Mundial, las agencias de Naciones Unidas y las instituciones europeas. Tres y seis meses después del tsunami, elaboramos informes valorando su impacto en las mujeres y la gente que vivía en la pobreza. Esto contribuye a garantizar que el dinero se

gasta en ayudar a los que más lo necesitan y que se escuchan las voces de los más vulnerables.

Pero es importante que no sólo nos dirijamos a las necesidades de los individuos, sino que adoptemos un enfoque comunitario, trabajando con organizaciones locales para establecer programas que encajen con las necesidades y los deseos de toda la comunidad.

Con tantas ONG nuevas trabajando en las zonas afectadas por el tsunami (había aproximadamente 500 en Aceh al comienzo de la emergencia), hemos presionado mucho para

# Introducción: Un reto sin precedentes

que hubiera coordinación entre agencias y para que se observaran los estándares humanitarios internacionales. Los estándares Esfera establecen unos requisitos mínimos para proporcionar servicios en desastres, y el código de conducta de la Cruz Roja y la Media Luna Roja busca mantener estándares muy elevados de independencia, eficacia e impacto.

Los trabajos de ayuda y reconstrucción han tenido sus complicaciones, y todavía quedan muchos retos. Los daños a las infraestructuras han obstaculizado el proceso de recuperación.

Antes de realojar a la gente de forma permanente, se tiene que resolver el problema de la propiedad de la tierra. Y retos anteriores como la pobreza, los conflictos y la falta de acceso a los recursos tienen que ser abordados si se quiere conseguir un progreso tangible.

Para dejar constancia de lo que hemos aprendido y poder compartirlo, seguiremos controlando, evaluando y elaborando informes. Lo aprendido será compartido con otras ONG y aplicado a futuras situaciones de emergencia

## Dónde trabajamos



Para ver una lista completa de las organizaciones locales y de los distritos donde trabajamos, contactar con el Secretariado de Oxfam Internacional (ver página 34).

# Informe económico

Los 12 afiliados de Oxfam Internacional han recibido en total 215 millones de euros. La magnitud del desastre y la respuesta económica al mismo han requerido un nuevo enfoque de la coordinación de programas y el rendimiento de cuentas.

En enero de 2005, establecimos el Fondo para el Tsunami de Oxfam Internacional como organización no lucrativa registrada en el Reino Unido. Su patronato se compone de los directores ejecutivos de las 12 organizaciones miembros de Oxfam Internacional, y de la gestión del Fondo se encarga el Grupo de Gestión del Fondo para el Tsunami. Sus funciones principales son asignar los recursos del Fondo y garantizar que su funcionamiento sea gestionado, controlado y comunicado de una manera eficaz, responsable y transparente.

## Cómo funciona el Fondo

El trabajo del programa del Fondo lo llevan a cabo Oxfam Internacional y las organizaciones locales con las que trabajamos. Para evitar duplicaciones, se acordó que algunos miembros de Oxfam Internacional llevarían a cabo los proyectos mientras el resto se encargaría de proporcionar dinero y apoyo. Cada organización miembro de Oxfam Internacional somete sus propuestas de trabajo al Grupo de Gestión del Fondo, que asigna los recursos necesarios.

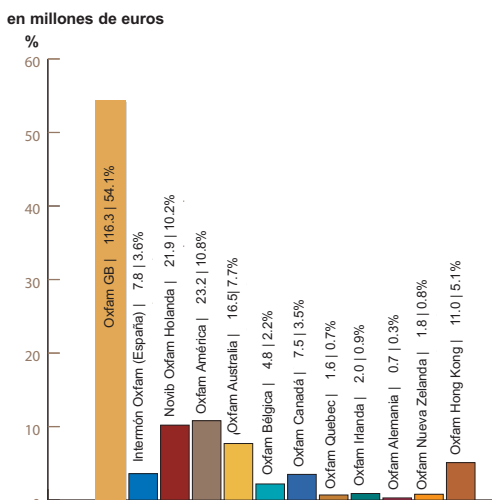
El Fondo tiene un pequeño secretariado de cuatro personas en Oxford, Reino Unido, para dirigir el proceso de adjudicación, operar las cuentas, consolidar los informes de los afiliados y comunicar los resultados. También se encargan de las revisiones y las auditorías externas. Debido a su naturaleza internacional, el Fondo tiene sus cuentas en dólares americanos, lo mismo que Oxfam Internacional.

## De dónde sale el dinero

Más de la mitad de los 215 millones de euros recibidos fueron donados a Oxfam Gran Bretaña. Las contribuciones de todos los afiliados se muestran en el cuadro de abajo.

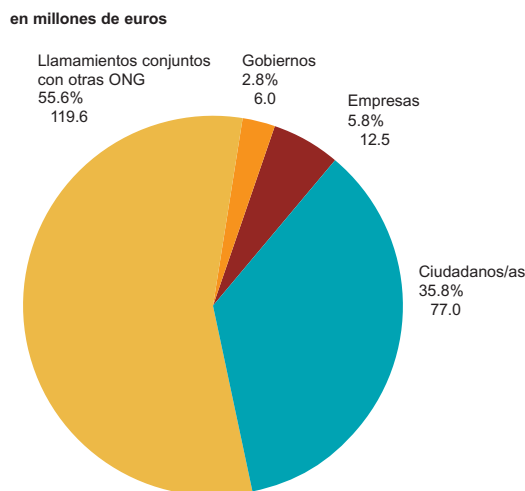
La gran mayoría de los fondos (91,4%) proviene de aportaciones de los ciudadanos a los llamamientos de ayuda realizados, de forma individual o junto a otras ONG, por parte de las organizaciones miembros de Oxfam Internacional. Las empresas han contribuido con 12,5 millones de euros (5,8% del total). El 2,8% restante proviene de donantes gubernamentales. Los intereses generados por las donaciones que todavía no se han gastado se sumarán al Fondo.

## Fondos recaudados por cada miembro de Oxfam Internacional



\*ver páginas 33 y 34 para una lista completa de los miembros de Oxfam Internacional

## Fondos recaudados por Oxfam Internacional, según el donante



# Informe económico

## Dónde va el dinero

Cuando se estableció el Fondo, se puso un límite del 10% para costes de administración y captación de fondos. Sin embargo, nuestra estimación es que sólo se necesitará un 6% para esas partidas, por lo que quedará el 94% para proyectos. Debido al nivel tan alto de necesidades en Indonesia, decidimos que aproximadamente un 40% del Fondo se dirigiera allí. El objetivo es gastar un 31% en Sri Lanka y un 22% en India.

Los principales sectores de gasto son la salud pública, el agua y el saneamiento (especialmente durante la respuesta inmediata de emergencia), y la recuperación de los medios de vida, que ha crecido en importancia a medida que el trabajo va pasando de la fase de ayuda urgente a la de rehabilitación.

En las partidas de gestión del programa incluimos el coste del personal que no trabaja directamente en proyectos específicos. También cubre costes relacionados, como manutención, alojamiento, viajes, alquileres, equipo y mantenimiento de un espacio de oficinas.

## Calendario de informes y progresos hasta la fecha

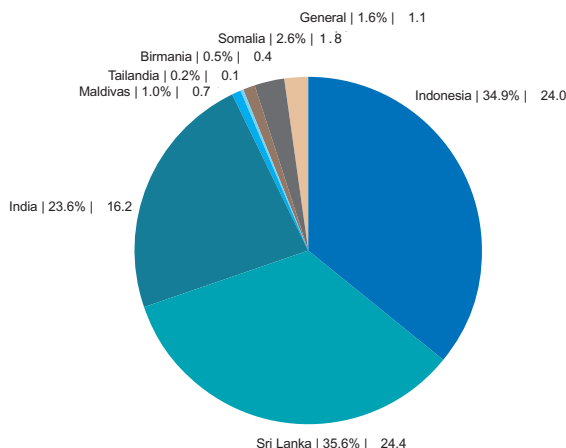
Todos los miembros de Oxfam Internacional elaboran informes mensuales resumiendo sus ingresos para el Fondo y, en el caso de afiliados operativos, cuánto han gastado hasta la fecha en las principales áreas de gasto.

Estos informes se consolidan y se hacen públicos en boletines mensuales. Cada trimestre se elaboran informes más detallados que contienen análisis y comentarios más profundos.

Hasta finales de septiembre de 2005, la inversión en programas de respuesta al tsunami ascendía a 68,7 millones de euros, aproximadamente un 30% del total de los fondos recibidos. Esta cifra es ligeramente inferior a lo previsto, debido principalmente a los complejos problemas de tierras que frenan la construcción de casas permanentes. Abajo se muestra todo el desglose, por países y sectores. Los gastos generales incluyen trabajos en líneas de trabajo transversales con otras ONG, investigación y evaluaciones.

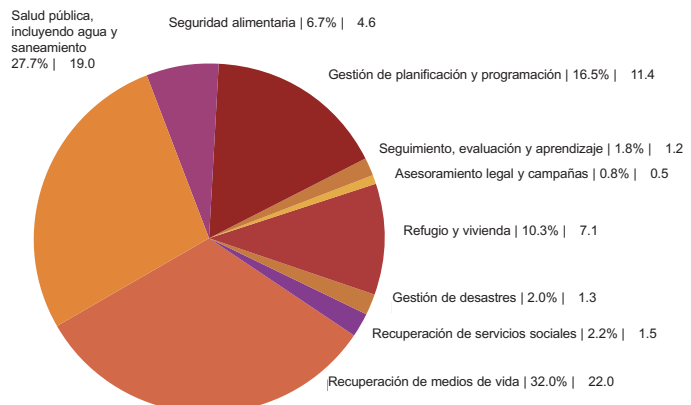
## Dónde se gastaron los fondos del tsunami por países. Enero-septiembre 2005

en millones de euros



## Cómo se gastaron los fondos del tsunami por sectores. Enero-septiembre 2005

en millones de euros





# Informe económico

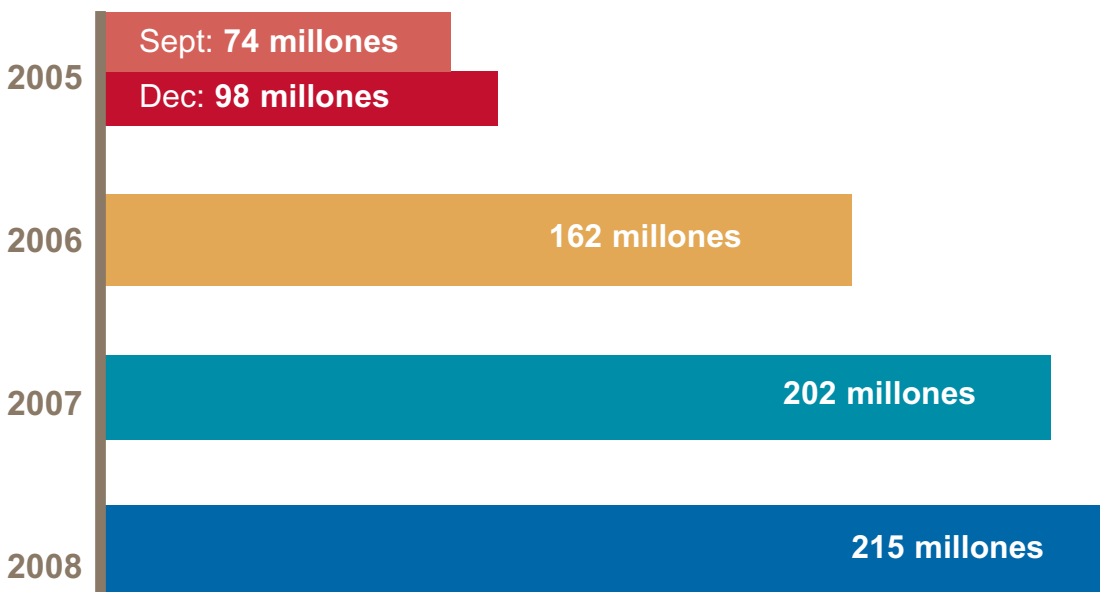
## Plan de gastos

Calculamos que en el cuarto trimestre de 2005 invertiremos en el programa 22.6 millones de euros, lo que elevará el gasto total después del primer año, incluyendo los 6,6 millones de gastos de captación de fondos y administración, a 98 millones de euros aproximadamente el 45% del total de los fondos recibidos. Aunque ligeramente por debajo de la previsión original, esto representa un buen ritmo de progreso, y seguimos pensando en emplear el total del fondo en cuatro años. El calendario exacto de

gasto es difícil de prever, pero calculamos que aproximadamente se distribuirá como se describe más abajo.

Oxfam Internacional tiene el compromiso firme de rendir cuentas sobre la gestión financiera, el impacto y la eficacia de nuestro trabajo. Por lo tanto, es importante que consigamos el equilibrio justo entre los recursos invertidos en informes detallados y el propio trabajo del programa.

## Gasto en programas (incluyendo administración y captación de fondos)



Todas las cifras en euros

# Indonesia

Debido a su proximidad al epicentro del terremoto que precedió al tsunami, la provincia indonesia de Aceh, afectada ya por 30 años de conflictos, sufrió el mayor número de pérdidas de vidas y la mayor destrucción. El tsunami sumergió kilómetros de tierras costeras, dañó gravemente las infraestructuras y se llevó poblaciones enteras. Se calcula que perdieron la vida unas 169.000 personas y que más de 600.000 se convirtieron en desplazados. Tres meses después, el 28 de marzo de 2005, un segundo terremoto muy fuerte golpeó la isla de Nias, al sudeste de Aceh.

Oxfam Internacional ya había trabajado en Aceh, desde 2000 hasta 2003, cuando las tensiones políticas nos obligaron a marcharnos. En respuesta al tsunami, volvimos a la provincia en diciembre de 2004, y pusimos en marcha un programa de emergencia en pocos días. Llevamos suministros básicos e instalamos servicios temporales e infraestructuras. Ahora colaboramos en la reconstrucción a través de un trabajo extensivo en salud pública, refugio y vivienda, y medios de vida.

Los programas incorporan las opiniones de las comunidades implicadas para garantizar que se satisfacen sus necesidades físicas y culturales específicas, y que se respetan sus derechos. Principios básicos como la igualdad de género se implementan en todos los niveles del programa de rehabilitación.

En los próximos meses, Oxfam Internacional trabajará más estrechamente con un número mayor de organizaciones locales, ya que queremos aumentar nuestra colaboración con ellas. Identificaremos las ONG con capacidad de asociación e intentaremos fortalecerlas a través de apoyo y formación. Hasta ahora, hemos trabajado con 63 ONG indonesias en una gran variedad de temas, desde grupos anticorrupción hasta ONG que apoyan a comunidades agrícolas o pescadoras y grupos pro derechos de las mujeres.

Hasta ahora, hemos ayudado a más de 300.000 personas en Aceh y Nias

## Distribución de comida y bienes de primera necesidad

Dos días después del tsunami pudimos entregar, junto con la ONG local DNKIS, equipos médicos para 1.000 personas y bolsas para cadáveres. También distribuimos alimentos durante los primeros meses, beneficiando a 18.000 personas. En cuanto fue posible, este programa fue sustituido por programas para la recuperación de medios de vida, que reducen la dependencia, ofrecen mayor seguridad alimentaria y tienen un efecto estabilizador en la economía local.

Casi 80.000 personas en Aceh y Nias se han beneficiado de la distribución por parte de Oxfam Internacional de bienes de primera necesidad, como paquetes de productos higiénicos (que contienen pasta de dientes, jabón, detergente y cepillos de dientes), paquetes de productos para la cocina y productos del hogar. También distribuimos productos básicos como compresas y pañuelos para la cabeza para las mujeres.

**“No quiero pasarme la vida traumatizado. Quiero hacer algo por mí mismo y para mi comunidad”.**

Dedi, de Indonesia, perdió su familia en el tsunami, pero trabajó de voluntario como enlace vital entre su población y el equipo de Oxfam en Aceh.



# Indonesia

## Refugio y vivienda

Esta es una prioridad máxima. Debido a la urgente necesidad de alojamiento, Oxfam Internacional empezó distribuyendo tiendas y productos del hogar como bidones de agua a aproximadamente 6.000 familias, y proporcionó materiales y herramientas para construir refugios temporales. Después del terremoto de Nias se distribuyeron otros 2.344 paquetes para refugio, cada uno de los cuales contenía dos tiendas de tamaño familiar, sacos de dormir, mantas, utensilios de cocina, pastillas de purificación del agua y herramientas. En total, se beneficiaron unas 23.000 personas aproximadamente.

En estos momentos, estamos trabajando en la construcción de 2.100 casas resistentes a los terremotos, para finales de 2006. De ellas, 700 estarán terminadas en diciembre de 2005. Si se necesitan más casas, podríamos llegar a construir 4.000 en total. Mientras tanto, seguiremos proporcionando y manteniendo servicios de agua y saneamiento para la gente que habita en los refugios temporales. El emplazamiento de las casas y las primeras personas que las recibirán son decisiones de la comunidad, con preferencia para las familias vulnerables con miembros viudos o discapacitados.

Oxfam Internacional hace campaña sobre cuestiones concretas relacionadas con el refugio y la vivienda, defendiendo, por ejemplo, que los refugios temporales construidos por contratistas privados cumplan los estándares Esfera internacionales. También hemos trabajado a nivel de comunidad, distrito y provincia para clarificar los derechos, las responsabilidades y los procedimientos relacionados con el alojamiento, la tierra y la propiedad. Aquí se incluye la participación de la comunidad en el proceso de reconstrucción, una propiedad de la tierra segura y la protección de los derechos de propiedad de las mujeres, los niños, las personas social y económicamente vulnerables y los grupos minoritarios.

Como la madera de fuentes sostenibles escasea en Indonesia, hemos consultado con el gobierno indonesio, con otras ONG y con la comunidad local sobre la manera de reconciliar la gran demanda de madera con unas fuentes de madera que sean sostenibles y no dañen al medio ambiente. Hemos revisado el diseño de las casas que construimos para utilizar menos madera, e intentamos encontrar fuentes sostenibles en el extranjero para reducir el impacto ambiental.

**En estos momentos, estamos trabajando en la construcción de 2.100 casas resistentes a los terremotos, para finales de 2006. De ellas, 700 estarán terminadas en diciembre de 2005.**



Por primera vez en nuestra historia, alquilamos helicópteros para entregar la ayuda de emergencia. Hasta el mes de abril, habíamos entregado por helicóptero 440 toneladas de ayuda a lo largo de 900 kilómetros de costa de Aceh a más de 20.000 personas completamente aisladas por el tsunami

# Indonesia



OI ayudó a la comunidad del poblado de Alue Deah Teungoh, en Banda Aceh, a replantar los manglares destruidos por el tsunami. Los plantones crecerán y proporcionarán protección a la costa, y en ellos se criarán crustáceos para consumo de los habitantes y para vender. También se generará un hábitat para la fauna salvaje.



Un carpintero construyendo un refugio temporal en Aceh Besar

Saifullah Akbar poseía un negocio de materiales de construcción en Banda Aceh. Ahora trabaja como supervisor con Oxfam en Aceh Besar, donde las comunidades han empezado a volver a casa y a reconstruir sus vidas tras el tsunami. Su equipo de seis personas visita siete poblados para ayudar a las comunidades a encontrar emplazamientos seguros y aceptables para establecerse, y a prepararlos para emprender la construcción de viviendas. “El tsunami no sólo provocó mucha destrucción y pobreza, sino que también ha cambiado completamente el paisaje de la costa”, explica Lilianne Fan, responsable de Incidencia Política de OI en Aceh. “Ahora hay mucha tierra bajo el agua. Campos de arroz, parcelas y playas han desaparecido. Y ahora el mar en algunos sitios llega quinientos metros más adentro que antes”.

Para las comunidades que vivían en estas zonas, la única solución posible es encontrar una nueva tierra y trasladarse. Una tarea difícil en sí misma, debido a los complejos problemas sobre la propiedad de la tierra, la situación de los nuevos asentamientos y la compensación de los propietarios. El gobierno de Indonesia calcula que unas 30.000 familias necesitan recolocación en otras tierras, porque las suyas han quedado sumergidas o no son seguras. Oxfam Internacional colabora en el desarrollo de políticas que permitan conseguirlo de una manera que ponga las comunidades al mando y les permita tomar decisiones fundamentadas sobre su futuro.



# Indonesia

## Medios de vida

El tsunami tuvo un gran impacto en los medios de vida de la gente en todo Aceh, por daños en las herramientas y los equipos, en los materiales, en las propiedades agrícolas o en los estanques de pesca. Hasta ahora, Oxfam Internacional ha ayudado a más de 60.000 personas a través de programas de generación de ingresos a corto plazo y microcréditos para reconstruir pequeños negocios.

Los programas de generación de ingresos se introdujeron pronto, en la fase de ayuda, como medio para proporcionar a la gente dinero para productos básicos, a la vez que se comprometía a las comunidades en actividades de recuperación urgentes, como arreglar carreteras construir puentes, centros de comunicación y mezquitas, limpiar la tierra, drenar el agua de los campos y reconstruir los estanques de pesca y los diques. Estos programas inyectaron un dinero importante en la economía local e involucraron a la gente en la reconstrucción de su propio medio y sus comunidades.

Estos programas proporcionaron una plataforma para la introducción de los proyectos

de medios de subsistencia a largo plazo, como microcréditos y ayudas, distribución de materiales y herramientas, y financiación de grupos comunitarios. Nuestro programa de medios de vida va dirigido a grupos que pueden encontrarse en muy malas condiciones, como las comunidades de pescadores, agricultores a pequeña escala, propietarios de pequeños negocios y comerciantes. Sólo en Meulaboh, hemos apoyado junto a las ONG con las que trabajamos a 1.267 familias de agricultores con herramientas, tractores manuales, fertilizantes y semillas. Muy cerca, dimos apoyo a un grupo de herreros que fabrican herramientas para el campo. Todo esto aporta autosuficiencia e interdependencia a la economía local.

En agosto de 2005 ya se habían limpiado 1.600 hectáreas de campos de arroz y se habían reconstruido las vallas en más de 7.300 kilómetros de tierras agrícolas.

Desde junio trabajamos con ONG locales para replantar manglares. Los manglares contribuirán a la rehabilitación de los ecosistemas de la costa, formaran una barrera natural contra futuras inundaciones y ciclones y proporcionarán áreas donde pescar crustáceos.

**Más de 60.000 personas participaron en proyectos de generación de ingresos, que inyectaron un dinero importante en la economía local.**



En los campamentos de desplazados, los niños recibieron lápices de colores y hojas para colorear con mensajes de higiene. Banca Aceh, Indonesia.

# Indonesia

## En marcha

Desde el principio, intentamos garantizar que las organizaciones locales que sobrevivieron al tsunami fueran capaces de recuperarse y participar en la respuesta. Trabajar con ONG locales aumenta el apoyo general a los supervivientes, más allá de los programas humanitarios directos de Oxfam Internacional.



Tras del tsunami, nos hemos reunido con ONG locales para escuchar sus necesidades, proporcionarles preparación y discutir estrategias. Y seguiremos apoyando a estas organizaciones en el futuro, a medida que nuestras intervenciones directas se vayan reduciendo con el tiempo.

Un becak, mototaxi de tres ruedas, pintado con colores brillantes delante de una pequeña casa en Banda Aceh, indica la oficina de PERTISA, una fundación para conductores de mototaxis con la que trabaja Oxfam Internacional. PERTISA perdió la mitad de sus miembros en el tsunami. Los 300 que quedaron no tenían casa, ni vehículo, ni perspectivas económicas, por la pérdida de sus becahs. Con financiación de Oxfam Internacional, 60 conductores recibirán vehículos de PERTISA bajo un sistema de préstamos. Uno de los fundadores de PERTISA, el Sr. Tarmizi (arriba a la izquierda) explica que los receptores fueron elegidos por los miembros de la asociación, de acuerdo con las dificultades que habían pasado los conductores y la magnitud de la destrucción en su zona.

Cada uno de los conductores devolverá gradualmente los 15 millones de rupias (aproximadamente 1.017 euros) del coste de cada vehículo. Luego, este dinero se reciclará para financiar más becahs. “Los conductores forman una comunidad muy unida, por lo tanto habrá pocos retrasos en los pagos”, afirma el Sr. Tarmizi. El fundador de PERTISA espera que a la larga todos los conductores de su organización dispongan de vehículo propio. También han establecido un fondo fiduciario para los hijos de los conductores que murieron en el tsunami y necesiten ayuda para seguir con su educación. “Intentamos ayudar de todas las formas posibles. Estamos muy contentos de formar parte de Oxfam”, dice el Sr. Tarmizi

**“Intentamos ayudar de todas las formas posibles. Estamos muy contentos de formar parte de Oxfam”**

El Sr. Tarmizi, miembro de PERTISA, la fundación de conductores de becahs.

# Indonesia

## Salud pública

El tsunami destruyó una buena parte del sistema de suministro de agua de Aceh. En respuesta a ello, los métodos de distribución de agua a corto plazo de Oxfam Internacional han ido desde la instalación de bolsas de agua hasta el transporte de agua potable con camiones a los centros de refugio temporal. Hasta ahora, hemos distribuido más de 300 millones de litros de agua potable.

A lo largo de los últimos meses, con un número creciente de afectados regresando a sus poblaciones de origen, hemos adoptado soluciones más sostenibles. Hasta el momento se han construido o reparado más de 3.200 pozos, y se están instalando sistemas de distribución para suministrar a los poblados agua canalizada desde las fuentes. También estamos planeando emprender obras importantes en los sistemas de suministro de agua en dos poblaciones.

Nuestro programa inicial de saneamiento en los campamentos temporales incluyó la construcción de letrinas de emergencia y zonas de baño. Son zonas segregadas por sexos, para ofrecer intimidad, que cuentan con unidades de iluminación eléctrica para que los servicios sean más seguros para las mujeres por la noche.

Desarrollar una mayor conciencia sobre la prevención de enfermedades y las cuestiones de salud e higiene es un eje central en nuestro programa. Hemos emitido boletines radiofónicos para difundir información sobre salud e higiene a través de programas de entrevistas, programas informativos y mensajes de información al público. Los cooperantes que se dedican a la promoción de la salud implican a las comunidades locales en talleres y discusiones sobre prevención de enfermedades, e insisten en la necesidad de impedir que en las zonas habitadas se acumule agua de desagüe o estancada. También se encargan de controlar la calidad de los servicios de saneamiento y de las fuentes de agua. También hemos organizado la recogida, el vertido y el reciclaje de los residuos domésticos.

## Servicios sociales

Trabajando en colaboración con Education International, una ONG local, estamos reconstruyendo 28 escuelas. Este proyecto quiere beneficiar a las familias afectadas más pobres y a los huérfanos, e incluye el asesoramiento de los maestros para tratar con el trauma provocado por el tsunami. Las escuelas serán equipadas con mobiliario de fabricación local y están siendo construidas con mano de obra local. Esperamos que este programa beneficie por lo menos a 12.250 personas.

**En los últimos meses, con un número creciente de afectados regresando a sus poblaciones de origen, hemos adoptado soluciones más sostenibles**



En enero de 2005, Andy Bastable, ingeniero de salud pública de OI, y su equipo restablecieron el suministro de agua en Meulaboh, en Aceh, después de que el tsunami destruyera la planta de purificación existente.

“Hemos instalado una unidad de tratamiento de agua de emergencia para limpiar el agua del río, y bombeamos el agua limpia hasta el sistema de distribución”, explica Andy. “Esto nos proporciona una fuente de suministro para que los camiones lleven agua a los campamentos donde viven los desplazados, y a la vez proporcionamos agua potable instantánea para unas 6.000 viviendas. Tenemos la esperanza de que, con la ayuda que está llegando, habrá oportunidad de mejorar todo el sistema”.

Ahora hemos empezado a construir una extensión de la red de distribución de agua de Meulaboh para proporcionar agua a los nuevos asentamientos. Estará completa en 2006.

# Sri Lanka

Cuando el tsunami golpeó la costa de Sri Lanka, se calcula que murieron unas 35.000 personas, y más de medio millón –muchas de ellas ya de por sí afectadas por el conflicto que ha padecido la isla– fueron desplazadas. Oxfam Internacional ha tenido presencia en Sri Lanka desde hace muchos años, por lo que nuestras relaciones con las organizaciones locales de la sociedad civil nos dieron un acceso privilegiado a las comunidades devastadas. También se garantizó así que captáramos las opiniones y las necesidades de la población afectada.

Después de la fase inicial de emergencia, estamos siendo una de las principales agencias que están ayudando a recuperar los bienes y los medios de vida de las familias afectadas por el desastre. El objetivo de nuestro programa de rehabilitación a largo plazo es ayudar a los supervivientes del tsunami más pobres y más vulnerables de Sri Lanka, especialmente las mujeres, a ganarse la vida mejor. También queremos reducir su vulnerabilidad ante futuros desastres.

Desde el tsunami, hemos trabajado con 44 organizaciones locales para ayudar a 627.000 personas. Las actividades de estas organizaciones han incluido desde proporcionar raciones de comida durante la fase de emergencia y sensibilizar sobre la preparación para hacer frente a desastres, hasta dar formación en asesoramiento psico-social a los maestros, construir doce escuelas y distribuir material escolar a miles de estudiantes.

## Medios de vida

Más de 60.000 mujeres y hombres han participado en los programas de Oxfam Internacional para la recuperación de medios de vida en Sri Lanka. Esto se ha conseguido en colaboración con organizaciones locales como SEEDS, CHA y Sewa Lanka. Después de identificar a las familias necesitadas, les proporcionamos equipos, formación laboral, ayudas y microcréditos para ayudarlas a volver a poner en marcha pequeños negocios, como costura, cría de aves, pesca, carpintería, reparación de bicicletas y lavandería. También les proporcionamos bienes y servicios agrícolas básicos, como semillas, ganado y formación. Ofrecemos formación a los que quieren cambiar su ocupación a una alternativa más segura o más sostenible.

Se han introducido métodos innovadores de mejora de acceso al mercado. 3.500 familias pescadoras del norte han recibido camiones refrigerados para que puedan vender sus capturas en mercados mejores. En Matara, apoyamos a 3.000 mujeres y niños que trabajan en la industria de la fibra de coco, mientras que en Ampara, albañiles y carpinteros que recibieron equipos de herramientas ayudan a reconstruir refugios provisionales para los supervivientes del tsunami. En Jaffna y Mullaitivu, OI ha proporcionado ayuda económica a comunidades pescadoras para que pudieran apuntarse a un plan de pensiones y de seguros del gobierno.



**“Mi madre pidió un microcrédito a Sarvodaya (organización con la que trabaja OI). Les expuso un plan de negocio, y nos dieron inicialmente 7.000 rupias (58 euros). Nos va muy bien, y es agradable tener algo que hacer. Perdimos la casa y todo lo que teníamos”.**

Kumuthini en la tienda de su madre en el campamento de Samuthirapuram, cerca de Batticaloa, Sri Lanka





# Sri Lanka

## Refugio y vivienda

Junto con las organizaciones locales con las que trabajamos, hemos completado la construcción de más de 3.700 refugios provisionales, diseñados para ser duraderos y transportables. También hemos construido unos modelos de refugio temporal, para que otras organizaciones de ayuda humanitaria y comunidades locales puedan reproducirlos o adaptar los diseños a sus necesidades. El proceso de trasladar a la gente a hogares permanentes será largo. Mientras muchas familias ya han visto satisfecho el derecho a una casa permanente, muchas otras todavía no disponen de tierra donde construirla, y se ven forzadas a ocupar tierras públicas. Dado que las previsiones es que hay personas viviendo en hogares provisionales hasta tres años, Oxfam Internacional proporciona dinero a las familias para ayudarlas a comprar productos del hogar, como muebles y utensilios de cocina. También seguimos presionando para que se satisfagan las necesidades de vivienda de las familias más pobres. La consulta a las comunidades es básica en nuestro programa de refugio y vivienda, y animamos a otras agencias a incluirla en sus programas. Las organizaciones locales KPNDU y TCDO, con las que trabajamos, han tomado la iniciativa en el proceso de consulta. También estamos construyendo infraestructuras para los asentamientos, incluyendo carreteras, sistemas de drenaje y zonas de juego para los niños. Para garantizar que los materiales de construcción provienen de fuentes renovables, hemos importado 7.750 metros cúbicos de madera de Australia.

## Género

OI proporciona refugio e instalaciones de baño y saneamiento que ofrecen a las mujeres y las niñas intimidad y seguridad en Ampara, Batticaloa y Kilinochchi. Esto incluye la instalación de alumbrado por energía solar para proporcionar seguridad por la noche en las zonas de baño. También trabajamos para cambiar actitudes, enseñando al personal de los campos de desplazados y a las fuerzas de seguridad cómo responder con eficacia a cuestiones de género (especialmente la violencia contra las mujeres), y trabajamos con los comités de gestión de los campamentos formados por las personas desplazadas, para dar a las mujeres un papel mayor en la toma de decisiones. Las organizaciones con las que trabajamos ofrecen asesoramiento a los supervivientes sobre violencia de género, fomentan la concienciación ante la amenaza de la violencia contra las mujeres relacionada con el consumo de alcohol en los campamentos para desplazados, y negocian cuestiones de seguridad de las mujeres con el gobierno. En respuesta a la petición de ayuda en Ampara, Oxfam Internacional ha distribuido información a las mujeres de los campamentos sobre cuestiones como los derechos sobre la tierra. En Kilinochchi ofrecemos apoyo específico a mujeres sobre maneras de ganarse la vida

**“Estoy muy orgullosa de mí y de todo lo que he hecho... He ganado dinero para mi familia cuando nos hacía falta. Mi marido y yo trabajábamos juntos... con Oxfam y con nuestros vecinos. No había diferencias entre hombres y mujeres. Me ha gustado mucho”.**

Shamali Kodikara, una madre de 36 años, que construyó su propia casa gracias al proyecto de generación de ingresos de Oxfam Internacional en Matara, en el sur de Sri Lanka.



# Sri Lanka

## “Para nosotros, es un palacio”

En un proyecto de generación de ingresos en Tangalle, en el sur de Sri Lanka, las familias recibieron formación y un sueldo para construir casas temporales. También participaron activamente en las discusiones sobre el diseño. OI les proporcionó los materiales, las herramientas, la preparación y los sueldos.



“Cuando vi que se iban a construir casas aquí, vine a pedir trabajo. Podía hacer cualquier cosa”, afirma Kaluhandadige Lalitha, una madre de cuatro hijos que llegó a finales de febrero. “Todo lo que tenía se lo llevó el tsunami. Unos extranjeros que no conocía me dieron esto por el tsunami, y a mí me tocaba trabajar para construir las casas. Aprendí a preparar el suelo, a construir y a utilizar los materiales. Todo era nuevo para mí. El sueldo que cobré por trabajar en este programa de Oxfam me servirá para mantenerme yo y mis hijos durante un tiempo. Cuando nos dieron las llaves de las casas nuevas estuve muy contenta. Sabía que todo iría bien”.

Las casas, que comprenden una habitación principal, con espacios para cocinar y almacenar en el exterior, superan los requisitos de espacio mínimo acordados por las agencias humanitarias internacionales. Unas paredes de chapa de madera instaladas sobre bloques de cemento sostienen techos de hojalata forrados con madera para impedir que el interior se caliente demasiado. Las casas se pueden desmontar, y los materiales son reutilizables, por lo que las familias los pueden utilizar para construir casas permanentes en el futuro. En el exterior hay letrinas y puntos de agua que los residentes comparten.

“Primero hablamos con las familias sobre los materiales, y utilizamos lo que escogieron”, explica Zulifquar Ali Hidar, técnico en Salud Pública de Oxfam Internacional. “El espacio que queda en el exterior de cada casa se puede utilizar para almacenar, secar ropa o como zona para un pequeño negocio. Una de las claves del éxito ha sido la implicación de las familias. Esto les ha dado una propiedad y una mayor conciencia de la importancia de las mujeres. La comunidad me dijo que sabían que estas casas no eran de Oxfam, sino suyas de verdad. Me sentí muy orgulloso”.

Premananda, un residente de Tangalle, resume los sentimientos de la comunidad: “Sólo es una habitación, pero nos parece una casa”, afirma. “No sólo una casa, sino un palacio, ya que nos ayuda a vivir sin ser una carga para nadie.”

**“Sólo es una habitación, pero nos ayuda a vivir sin ser una carga para nadie.”**

Premananda,  
residente de Tangalle

# Sri Lanka

## Salud pública

Oxfam Internacional trabaja con el gobierno y las agencias de ayuda para suministrar 700.000 litros de agua potable al día en siete distritos afectados por el tsunami. Hemos instalado centenares de depósitos de agua que proporcionan agua potable a más de 65.000 personas, y hemos distribuido 5.000 filtros de agua para uso doméstico en todo el país. Hasta la fecha, junto con ONG locales, hemos limpiado o construido más de 5.000 pozos. Nuestro programa de análisis del agua (que implica recoger entre 350 y 700 muestras cada mes) sigue en marcha. Hemos instalado más de 4.500 letrinas y hemos

construido instalaciones de baño, vestuarios para mujeres y zonas de lavandería en toda la región. También hemos distribuido 22.000 paquetes de higiene –que contienen productos como jabón, compresas y cubos de agua– y hemos ayudado a los residentes de las casas recién construidas a conectarse con el suministro de agua potable. Junto con ONG locales, hemos organizado actividades en los campamentos para desplazados con el objetivo de promocionar la higiene, y tenemos en marcha clínicas básicas gratuitas en distintas poblaciones afectadas por el tsunami.

El tsunami contaminó miles de pozos en todo Sri Lanka con agua salada y escombros. Estos pozos proporcionaban a muchas familias agua para beber, lavarse y limpiar. En Batticaloa, hemos ejecutado un programa de limpieza de pozos para devolverlos a su estado original, para que se tuviera que repartir menos agua en camiones y se recuperaran los recursos habituales. Esto ha contribuido a agilizar el proceso de vuelta a casa.

Oxfam Internacional ha financiado, formado y equipado a cuatro equipos de limpieza de pozos. En agosto ya habían limpiado más de 4.800 pozos. Un trabajo sucio y agobiante, pero de un valor incalculable. “Un equipo de cuatro personas tarda unos 30 minutos en sacar agua de los pozos”, explica Ravinthiran, un miembro del equipo. “La primera vez que limpiamos un pozo, del suelo sale agua salada. Pero la segunda o tercera vez ya no sale más sal. Es un trabajo difícil, pero la gente ha sufrido mucho, y yo quiero ayudar. Hemos empezado limpiando los pozos de los campos de desplazados, y luego iremos a las zonas donde la gente se ha reinstalado. La gente nos agradece mucho el trabajo que hacemos, y por eso merece la pena. Es un trabajo de jornada entera, y me va muy bien. Cuando hemos terminado un pozo y estamos seguros de que está limpio, probamos el agua nosotros mismos. La gente ve cómo trabajamos en los pozos, y si nos ven beber, confían en nosotros. Saben que el agua es buena y que hemos hecho un buen trabajo”.



**“La gente ve cómo trabajamos en los pozos, y si nos ven beber, confían en nosotros. Saben que el agua es buena y que hemos hecho un buen trabajo”.** Ravinthiran

# Sri Lanka

## Las necesidades de las mujeres

“Antes del tsunami había unos cuantos problemas graves en relación con el nivel de violencia contra las mujeres en esta zona”, afirma Shanthi Sivanesan, la técnica de Género y Protección de Oxfam Internacional en Sri Lanka. “Y lo tenemos que tener presente durante la respuesta al tsunami.”



Un depósito de un campo de desplazados con mensajes de la campaña “NOSOTRAS PODEMOS” de Oxfam Internacional, para poner fin a la violencia contra las mujeres.

El texto dice “**Mi padre siempre grita a mi madre. ¿Por qué?**” y “**La violencia destruye a toda la familia**”.

En Batticaloa, trabajamos a largo plazo con la organización Sarvodaya para mejorar los derechos, la seguridad y la salud de las mujeres. Después del tsunami, en los campamentos, los problemas sociales existentes relativos a las mujeres se amplificaron. Tuvieron que soportar lavarse, vestirse y dar el pecho sin ninguna intimidación. “Al principio íbamos a los campamentos a ver qué hacía falta”, explica una supervisora de Salud de Oxfam Internacional. “Recogíamos datos sobre las instalaciones, y formábamos pequeños grupos separados de hombres y mujeres para preguntarles qué necesitaban”. Presionamos para conseguir zonas de baño separadas e iluminación para que las instalaciones fueran más seguras para las mujeres de noche, y organizamos sesiones de formación para el personal de los campamentos, para tratar de influir en las decisiones sobre la gestión de forma que se tuviera en cuenta las necesidades de las mujeres.

El tsunami mató a más mujeres que hombres, una situación que cambió profundamente las estructuras sociales. Por ejemplo, muchas mujeres supervivientes padecieron mucha presión para casarse con hombres que la gran ola había dejado viudos. Oxfam Internacional está trabajando en toda la región para sacar a la luz este problema y contribuir a aflojar la presión social sobre las mujeres, como continuación de nuestro programa.

“Garantizar que las mujeres estén protegidas de la discriminación y la violencia es un gran reto”, explica Shanthi Sivanesan. OI se ha unido a otras ONG locales para formar un grupo llamado Genderwatch, un grupo de coordinación de mujeres para la gestión de desastres.

“Nos ha preparado Shanthi”, explica Pathimalar, una residente de un campamento. “Al principio, muchas de nosotras ni siquiera hablábamos, porque nos daba vergüenza. Si nuestros maridos o hijos querían algo, enseguida íbamos a ocuparnos de ellos. Luego, algunas mujeres empezaron a hablar sobre sus problemas y la manera de resolverlos. Las vidas de algunas mujeres han cambiado mucho.”

**OI presionó para conseguir zonas de baño separadas e iluminación para que las instalaciones fueran más seguras para las mujeres por la noche**



# India

Cuando el tsunami golpeó la costa sudeste de India, más de 18.000 personas murieron y 150.000 hogares quedaron completa o parcialmente destruidos. Muchos miles de personas perdieron sus medios de subsistencia, ya que las tierras agrícolas quedaron arrasadas y las barcas de pesca destruidas. El Banco Asiático para el Desarrollo calculó que el tsunami ha afectado, directamente o indirectamente, a cerca de 645.000 familias, lo que equivale a 3,2 millones de personas.

Desde el desastre, Oxfam Internacional ha trabajado con 29 organizaciones locales y ayudado a más de 600.000 personas.

## Salud pública

En las semanas inmediatamente posteriores al tsunami, la amenaza de enfermedades fue nuestra principal preocupación. Desplegamos decenas de especialistas en agua y saneamiento y promotores de salud, y distribuimos paquetes con productos higiénicos para más de 30.500 familias. Esta actividad fue vital en la prevención de epidemias masivas de enfermedades transmitidas por el agua. A finales del primer trimestre, ya habíamos puesto en marcha instalaciones de agua y saneamiento para unos 7.000 hogares (incluyendo la rehabilitación de los suministros de agua existentes), habíamos proporcionado ayuda alimentaria inmediata a 42.000 hogares, y habíamos distribuido material de cocina a 7.000 familias. Gracias al trabajo de una de las organizaciones locales que apoya Oxfam Internacional, 360 familias adivas (de tribus indígenas) que se vieron afectadas por el tsunami por fin fueron reconocidas e incluidas en el programa de ayuda alimentaria del gobierno.

También como parte de nuestro programa de salud pública, la organización india SEVAI forma a niños para que actúen como embajadores de la salud pública en las escuelas. También organizan juegos de calle sobre problemas sanitarios.

Allí donde resulta posible, Oxfam Internacional también incluye trabajo de prevención del VIH/SIDA, dentro del trabajo de nuestro programa. En el sur de India, apoyamos a las organizaciones locales para que puedan responder a la amenaza del VIH/SIDA a través de talleres y preparación.

## Refugio y vivienda

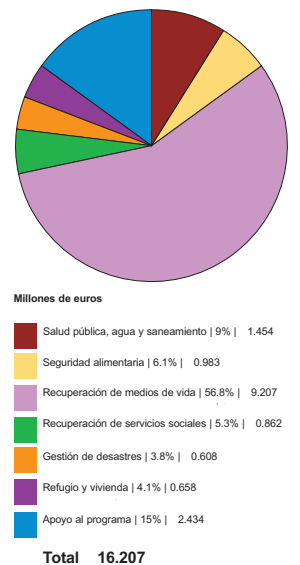
En nuestra respuesta inicial, proporcionamos refugio temporal a 1.103 familias. Oxfam Internacional tiene previsto construir casas permanentes cuando la tierra sea repartida por el gobierno, pero esta tarea puede tardar ya que encontrar tierras apropiadas es un proceso complicado. También es importante que se disponga del tiempo suficiente para que las familias participen de lleno en las decisiones que les afectan. Se mantienen reuniones habituales con las familias en algunos refugios provisionales para que reciban las últimas informaciones del gobierno.

Entre abril y junio, reforzamos centenares de refugios existentes para prepararlos para la temporada del monzón. También distribuimos 430 ventiladores de pie para reducir las temperaturas en los refugios temporales. En junio, en Kargil Nagar, un incendio destruyó 2.300 refugios que no habían sido construidos por Oxfam Internacional. Sin embargo, apoyamos a una organización local para que proporcionara tiendas comunitarias hasta que las autoridades pudieran proporcionar refugios temporales de nuevo.

**“Antes me veía como un esclavo, trabajando para un contratista en una obra. Ahora puedo cuidar de mi familia y a la vez ganar un sueldo, además de proporcionar trabajo a siete personas más.”**

Palaniamma, que ha montado un negocio para la fabricación de fibra de coco con un microcrédito de Oxfam Internacional. Parangipettai, India

Como se ha gastado el dinero



# India

## Medios de vida

Desde marzo, el eje principal del trabajo de Oxfam Internacional con los afectados por el tsunami en el sur de la India ha pasado de las actividades de ayuda humanitaria de emergencia a los programas de rehabilitación. A través de nuestro programa para la recuperación de medios de vida, hemos podido apoyar a más de 70.000 familias. Aunque trabajamos mucho con las comunidades de pescadores, nuestro trabajo también se centra en otras actividades económicas donde hemos identificado necesidades sin cubrir y en programas de generación de ingresos para recuperar canales, lagunas y tierras agrícolas.

Una de las organizaciones locales con las que trabajamos, PREPARE, que mantiene relación desde hace mucho tiempo con las comunidades pescadoras, ofreció formación para el cultivo de cangrejos y algas marinas a 150 familias en cinco poblaciones. Fue un programa muy innovador, y tuvo tanto éxito que el gobierno de Tamil Nadu (el Estado indio más afectado por el tsunami) ahora tiene previsto lanzar su propio proyecto de generación de ingresos basado en esta actividad. En Oxfam Internacional trabajamos con nuestras organizaciones socias locales en el Foro de Desarrollo de la Costa Este, para

recuperar los medios de vida de 13.000 personas.

En el sector agrícola del sur de la India, se calcula que unas 12.000 hectáreas de cosechas y tierras agrícolas resultaron dañadas por la llegada de agua marina. Muchos de los afectados eran pequeños agricultores marginales de la casta dalit (la más baja en el sistema indio, antes conocidos como intocables) y de comunidades adivasi, las más desfavorecidas de la sociedad. La Fundación DHAN, otra organización con la que trabajamos, y las familias afectadas utilizaron sus conocimientos sobre la gestión de la tierra y el agua para recuperar y rehabilitar la tierra. También recuperaron lagunas y otras fuentes de agua cruciales que habían quedado dañadas. Las familias afectadas se implicaron completamente, a través de programas de generación de ingresos, que les permitieron satisfacer sus necesidades básicas en un momento en que no tenían otra fuente de ingresos. Desde entonces, muchas familias ya han podido plantar nuevas cosechas en sus tierras recuperadas, y dentro de unos meses podrán cosechar otra vez. Hasta ahora se han beneficiado 600 familias, pero este número crecerá en los próximos meses.

**“Estamos aprendiendo cosas que nos han llegado del exterior, que no sabíamos, y que nos ayudan a reconstruir nuestras vidas.”**

Ganesh, granjero indio, a quien Oxfam Internacional y la organización india CCD pagaron dentro del programa de generación de ingresos para recuperar los campos destruidos por el tsunami y protegerlos de futuras inundaciones.

La comunidad de Rasepettai, en Tamil Nadu (India), está situada en una isla, con un estuario en un lado y el mar en el otro. Depende de barcas operadas manualmente para llegar al continente. Fue una de las poblaciones más castigadas del distrito de Cuddalore, pero por suerte las casas estaban construidas en terreno elevado y se salvaron de la destrucción. Aún así, murieron dos personas y se perdieron más de 300 barcas de pesca. Fue un golpe terrible para una comunidad que depende de los ingresos de la pesca.

En colaboración con Sumanahalli, una organización local, Oxfam Internacional apoya a las 422 familias que forman esta comunidad pescadora, a la vez que ayuda a otras cuatro poblaciones cerca de Cuddalore. El trabajo de Sumanahalli incluye la reparación de barcas y redes, el establecimiento de un seguro para los pescadores (muchos mueren en el mar), y el patrocinio de grupos de autoayuda, 17 de ellos para mujeres. También hay una federación de propietarios de embarcaciones, formada dentro de este programa, que se encarga del mantenimiento anual de las barcas, y los miembros comparten los costes.

“Estoy muy contenta de ser copropietaria de una barca a motor. Antes sólo tenían embarcaciones los hombres, pero ahora tanto hombres como mujeres compartimos la propiedad. La captura se reparte equitativamente entre los componentes del grupo”, explica Kasthuri, que vive en la población con sus hijos.



# India

## Ganando dinero del mar

En Tamil Nadu, en el sudeste de India, ya hace siglos que la gente se gana la vida evaporando agua de mar para extraer la sal. Esta actividad sólo se interrumpió cuando el tsunami destruyó sus salinas. Oxfam Internacional puso en marcha un proyecto de generación de ingresos que permitió a los productores de sal recuperar sus salinas dañadas, para que pudieran volver a ganarse la vida.



“La zona quedó destruida por el tsunami. No quedó nada, sólo los desagües llenos de barro”, recuerda el Dr. Ravi Chandram, director de FACE, un grupo de 16 organizaciones de base que trabajan con Oxfam Internacional en las zonas afectadas por el tsunami. “En las salinas trabajan comunidades marginales. La mayoría son personas muy pobres, incapaces de pedir dinero prestado para reconstruir las salinas”.

Oxfam Internacional atendió a la demanda de los trabajadores de la sal y les pagó para drenar y reconstruir las salinas. “Nos habéis permitido pasar de la nada a tener algo”, dice Murugayan, uno de los receptores de los créditos de las salinas. “El dinero que nos pagasteis por nuestro trabajo nos permitió volver a producir sal y nos dio confianza para volver a ganarnos la vida. Sin esta ayuda, no habríamos podido hacer nada, en las salinas”.

“Oxfam introdujo salarios iguales para los trabajadores. Era la primera organización internacional que daba un salario igual a las mujeres”, dice Chandram. Anjammal, una mujer que ha trabajado en las salinas durante 20 años, nos cuenta: “Antes ganaba 50 rupias (0.90 euros) al día, y ahora ganamos 72 rupias (1.30 euros). Estamos contentas. No sólo tenemos el mismo sueldo que los hombres, sino que tenemos los mismos derechos.” Con el apoyo de Oxfam Internacional, FACE quiere cambiar las actitudes sociales existentes y conseguir salarios iguales para las mujeres a largo plazo.

“Queremos desarrollar esta oportunidad y convertirla en un punto básico. Es una incitativa muy buena que queremos mantener”, prosigue el doctor Chandram. También quiere ayudar a los receptores de microcréditos a producir una sal de mayor calidad y a vender su producto directamente, de manera que no pierdan dinero con los intermediarios. Con la ayuda de FACE y Oxfam Internacional, confiamos que los trabajadores de las salinas tendrán unas perspectivas de futuro mejores que antes del tsunami.

**Oxfam atendió a la demanda de los trabajadores de la sal y les pagó para drenar y reconstruir las salinas.**

**Nos habéis permitido pasar de la nada a tener algo**

Murugayan, receptor de crédito de las salinas

# India

## Las islas Andamán y Nicobar

Más de 3.500 personas perdieron la vida cuando el tsunami golpeó el remoto archipiélago indio de las islas Andamán y Nicobar, donde viven colonos de toda la India continental junto a la población indígena.

Muchas tierras agrícolas y muchas plantaciones quedaron contaminadas por el agua salada. Las fuentes y la red de suministro de agua potable quedaron contaminados, y por todas partes quedaron lagunas de agua estancadas

### Medios de vida

Hemos proporcionado más de 11.400 jornales dentro de los programas de generación e ingresos, concentrándonos en desalinizar pozos, instalar suelos para refugios y sacar escombros de las tierras agrícolas. Además, hemos proporcionado artículos como bicicletas y máquinas de coser.

### Refugio y vivienda

Más de 1.500 personas se han beneficiado de la construcción por parte de Oxfam Internacional de 220 refugios provisionales y la distribución de casi 200 paquetes de materiales para los refugios, que incluyen artículos como estufas, sartenes, filtros de agua y telas mosquiteras. También hemos construido cuatro centros comunitarios que están en uso.

### Salud pública y servicios sociales

Más de 1.600 familias utilizan las letrinas de emergencia construidas por Oxfam Internacional. Hemos desalinizado 300 pozos, distribuido paquetes con artículos de higiene –que contienen jabón, compresas y cepillos de dientes– a más de 3.000 familias, instalado más de 70 depósitos de agua, construido 872 baños, y montado 420 estructuras de recogida de agua de lluvia para aumentar el suministro de agua.

Oxfam Internacional proporcionó a la Dirección de Educación 120 tiendas para utilizarlas como escuelas temporales, y, junto a All India Radio, ha emitido mensajes de salud pública en seis lenguas regionales. También hemos distribuido repelentes naturales de mosquitos para prevenir la extensión de la malaria.

Organizamos un taller de tres días para el personal de Oxfam Internacional, en el que se insistió en la necesidad de incluir el trabajo en asuntos de VIH/SIDA en todos los programas. Tenemos previsto celebrar talleres parecidos para ONG locales con las que trabajamos, y les daremos apoyo para desarrollar planes de acción específicos para integrar el VIH/SIDA en sus estrategias de recuperación a largo plazo.

**All India Radio ha emitido mensajes de salud pública en seis lenguas.**



En las islas Andamán y Nicobar, Oxfam Internacional ha distribuido radios en los campamentos para personas desplazadas por el tsunami. Trabajamos con All India Radio para emitir mensajes de salud pública en seis lenguas, incluyendo bengalí, hindi y nicobari. Jayanti Gupta (a la izquierda), habitante de las islas, afirma que los mensajes son de mucha ayuda. “Escucho la radio muchas veces al día”, explica. “Oigo los mensajes de salud de Oxfam, cómo hervir el agua 20 minutos antes de beberla o utilizar los servicios y mantenerlos limpios, o cómo rehidratarnos si estamos enfermos.”



# Somalia

Las olas del tsunami todavía tenían un gran poder destructivo cuando llegaron a Somalia, a más de 5.000 kilómetros del epicentro del terremoto. La zona más afectada fue una franja de costa de 650 km en Puntland, donde 289 personas fueron declaradas muertas o desaparecidas, y las casas y las fuentes de agua quedaron destruidas. Hafun prácticamente desapareció bajo el peso del tsunami, y casi todos los que sobrevivieron en esta histórica población se quedaron sin casa. Las comunidades afectadas también perdieron las embarcaciones y los equipos de pesca, esenciales para ganarse la vida.

En la fase inicial de la emergencia, Oxfam Internacional ayudó a 20.000 personas en los distritos de Hafun y Mudug, con comida y productos de ayuda humanitaria, incluyendo material para refugios. Las necesidades humanitarias de la población ya se han satisfecho en buena medida, pero se calcula que un 50 por ciento de los afectados todavía necesita ayuda alimentaria o económica. Oxfam Internacional también quiere ayudar a las comunidades nómadas de pastores del interior. Algunos de sus miembros se habían visto obligados por la sequía a emigrar hacia la costa en busca de trabajo, y ahora han vuelto a sus hogares sin nada. Junto con las organizaciones somalíes con las que trabajamos, estamos bien situados para ayudarlos, puesto que ya estábamos presentes en estas comunidades antes del tsunami. Nuestro trabajo en Somalia tiene lugar en un contexto de una inseguridad considerable, ya que en este país no ha habido un gobierno central eficaz desde 1991.

## Refugio y servicios sociales

Oxfam Internacional recibió dinero del DEC (Comité de Emergencias para Desastres del Reino Unido) para trabajar con la ONG Muslim Aid en la construcción de 60 casas para las personas que quedaron en una situación más vulnerable en Hafun y Garacad tras el tsunami.

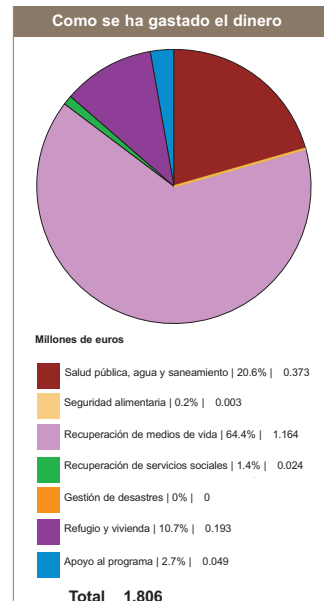
También hemos construido una escuela nueva junto a la asociación local Tadamun Social Society, y hemos reconstruido nueve más en colaboración con el Centro para la Educación y el Desarrollo y el SRDO.

## Medios de vida

Los programas de generación de ingresos han sido un elemento importante de nuestro programa en Somalia. Trabajando con unas cuantas organizaciones locales, hemos utilizado estos programas para limpiar escombros, recuperar manglares protectores de la costa y reparar caminos. También hemos intervenido en la recuperación de pozos y otras fuentes de agua potable. Tenemos previsto donar embarcaciones y equipos a las comunidades pescadoras. Muslim Aid, con nuestro apoyo, también está proporcionando 80 barcas, motores y material de pesca a familias afectadas.

También junto a ONG locales, hemos puesto en marcha un programa para ayudar a 2.500 de las familias más vulnerables de Iskushuban, un millar de ellas, a través de proyectos de generación de ingresos. Estos programas pretenden solucionar problemas a corto plazo asociados con modos de vida inestables, la falta de comida y agua y el aumento de las deudas. La selección de los beneficiarios se hará después de consultar con la comunidad, en concreto un comité de la población que incluirá representantes de las mujeres.

En enero de 2006, pondremos en marcha un proyecto de dos años para el emprendimiento de medios de vida alternativos, centrado en la reconstrucción de las infraestructuras necesarias para la agricultura, la provisión de agua, la construcción de capacidades, la expansión del mercado y la recuperación medioambiental. Con un presupuesto total de unos 0.7 millones de euros, el proyecto será implementado a través de la ONG Horn Relief.



# Maldivas

Según Naciones Unidas, el tsunami afectó a una tercera parte de la población de Maldivas, es decir, unas 100.000 personas, y dañó y destruyó hogares, medios de vida e infraestructuras sociales. Más de 15.000 personas se quedaron sin casa. El impacto económico fue enorme. Se calcula en 363 millones de euros, lo que equivale al 62% del Producto Interior Bruto (PIB).

OI fue una de las primeras organizaciones internacionales que respondieron al desastre en Maldivas, donde mandó a un equipo de evaluación del impacto del tsunami el 3 de enero de 2005. Nuestro programa se extendió hasta mayo de 2005, y consistió en equipos para proporcionar suministros de agua de emergencia y apoyo para estimular la actividad económica y recuperar el poder adquisitivo para 22.000 personas en diferentes islas. Trabajamos en estrecha colaboración con el Centro Nacional de Gestión de Desastres y con las autoridades nacionales y locales para garantizar que los programas se coordinaban bien con los planes y las políticas del gobierno.

## Medios de vida

En colaboración con las ONG Care Society y Foundation for the Advancement of Self-Help in Attaining Needs (FASHAN), los proyectos de generación de ingresos de Oxfam Internacional han proporcionado 13.642 jornales para 683 hombres y 758 mujeres en 14 islas. El trabajo generó, entre otras cosas, un total de unos 900.000 bloques de cemento usados en la reconstrucción. Junto a otra organización, Society for Health Education (SHE), distribuimos equipamientos para 20 embarcaciones en la isla de Vilifushi, en el atolón de Thaa

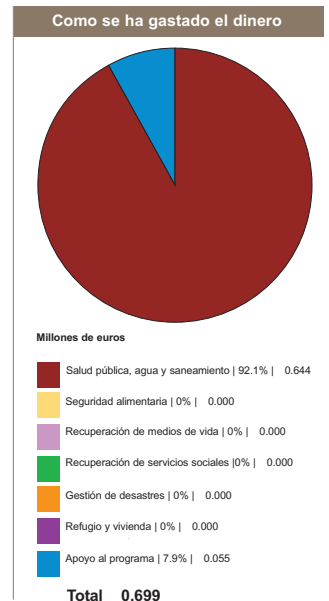
## Agua y saneamiento

La evaluación de daños de Oxfam Internacional mostró que la provisión de agua limpia a las islas afectadas era la necesidad más urgente en la etapa de emergencia. Instalamos tres plantas permanentes de desalinización, capaces de producir 10.000 litros de agua potable por día, con capacidad para funcionar durante 10 años. Las plantas han sido donadas a las comunidades de las islas Muli, Viligili y Goidhoo, junto con piezas de recambio, preparación para los operadores de las plantas y fondos para los gastos de funcionamiento para tres meses.

Además, proporcionamos depósitos de agua, capaces de almacenar un total de 190.000 litros, en las islas de Gan y Thinandhoo, para apoyar las plantas de desalinización.

Completamos las operaciones de ayuda de emergencia en mayo, y llevamos a cabo una evaluación para ver el impacto del programa y sacar conclusiones. La oficina temporal de Oxfam Internacional en la capital, Male, cerró el 15 de mayo de 2005, después de asegurarnos de que los objetivos del programa se habían cumplido.

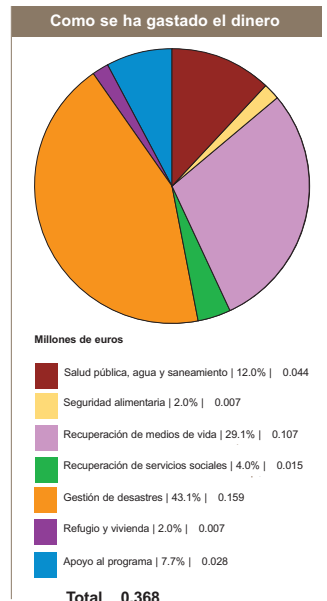
**Tras asegurarnos de que los objetivos del programa se habían cumplido, la oficina temporal de OI en la capital, Male, cerró el 15 de mayo de 2005.**



# Birmania (Myanmar)

El coste del tsunami en las comunidades costeras de Birmania es difícil de valorar, pero se calcula que casi 100 personas perdieron la vida y más de 5.000 se quedaron sin casa. El desastre puso de relieve la pobreza y la vulnerabilidad de los habitantes de la división de Ayeyawady, en el sur de Birmania. En las primeras semanas, Oxfam Internacional, en colaboración con una ONG local, proporcionó arroz, mantas y telas mosquiteras a 517 familias, y renovó una fuente pública de agua potable usada por 50 familias. En el distrito de Ngapudaw, ayudamos a 4.000 habitantes con la reconstrucción de un puente, y garantizamos agua potable para 10.000 habitantes con la renovación de su depósito de agua.

En mayo, nuestro trabajo había beneficiado a casi 17.000 habitantes, la mitad de los cuales eran mujeres. Esto incluye la ayuda a 126 familias a retomar el trabajo –a las que se proporcionó barcas de pesca, redes y otros equipos–, y la reparación de 35 casas en el estado de Shan. La organización birmana con la que trabajamos tiene un largo historial en el desarrollo comunitario en el norte del país, y ahora está instalando una oficina en el sur. En Laputta, facilitamos reuniones para ayudar a las comunidades a elaborar sus propios planes de desarrollo, incluyendo 23 propuestas para reparar y renovar edificios escolares. Esperamos poder ayudar a 12.000 personas más y apoyar a 48 poblaciones en el desarrollo de sus propios planes comunitarios.



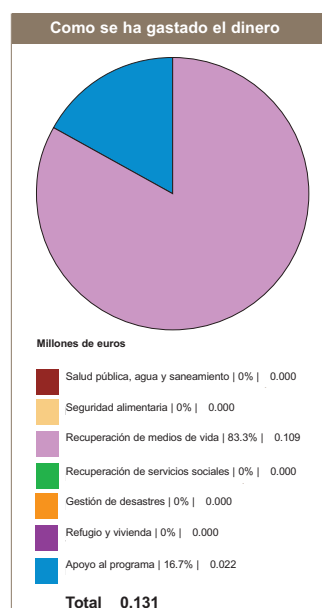
# Tailandia

Se calcula que el tsunami se llevó las vidas de más de 8.000 personas en Tailandia. Enormes tramos de costa resultaron dañados. Oxfam Internacional, en colaboración con Save Andaman Network (SAN), ayudó a las comunidades de pequeños pescadores situadas en islas apartadas y a lo largo de las costas tailandesas de Andaman. A finales de Septiembre, se habían repartido 2.920 equipos de pesca y se habían reparado 1.406 embarcaciones dañadas y 193 casas.

De los fallecidos que han sido identificados, 2.500 eran inmigrantes birmanos, registrados para trabajar en las provincias de Phang-nga y Phuket. También había un número desconocido de inmigrantes sin registrar. Inmediatamente después del tsunami, las autoridades empezaron a devolver inmigrantes a Birmania. Algunos se fueron a comunidades birmanas de otras partes de Tailandia y otros regresaron a su país de origen. En muchos casos, no tenían acceso ni a las ayudas del gobierno tailandés ni

a las del gobierno birmano. Estaban aislados, no tenían medios de subsistencia, se encontraban en estado de choque psicológico y las comunidades de acogida estaban superadas por las necesidades.

En respuesta a una valoración de necesidades, el 28 de diciembre, una ONG local, con el apoyo de Oxfam Internacional, empezó a proporcionar ayuda humanitaria a más de 2.500 inmigrantes. En febrero, otra organización con la que trabajamos, Foudation for Migrant Assistance Program, ayudó a 7.500 inmigrantes (la mitad mujeres) a reclamar sus documentos de registro. Sin estos documentos no podían pedir trabajo legalmente ni conseguir asistencia médica. Trabajando con otras ONGs locales del Tsunami Action Group (TAG), ayudamos a transportar a inmigrantes al hospital para que recibieran atención médica, les ofrecimos servicios de traducción y, cuando era necesario, ayuda económica.



## Evaluación y aprendizaje

**El tsunami fue un desastre de una escala y complejidad nunca experimentadas anteriormente. Era inevitable cometer algún error, pero Oxfam Internacional quiere aprender de las dificultades que ha afrontado.**

Durante los primeros días posteriores a una gran emergencia, la valoración y la coordinación son de una importancia vital. Cuando los programas se han puesto en marcha y ya están en funcionamiento, el seguimiento es esencial. No es posible implementar programas a la escala requerida tras el tsunami sin que haya deficiencias. Evaluar nuestro trabajo permite que identifiquemos y mejoremos las actuaciones que no tienen calidad suficiente. Si las organizaciones locales con las que cooperamos y los beneficiarios nos advierten de errores, ponemos por delante el objetivo de rectificar la situación y extraer el aprendizaje correspondiente para garantizar una mayor calidad en trabajos futuros.

- En India, cuando empezaron a caer las fuertes lluvias del monzón, se hizo evidente que algunos de nuestros refugios temporales no eran lo bastante resistentes, y los suelos quedaron empapados de agua. Como respuesta, hemos reforzado las paredes y los techos, hemos cubierto los refugios con lona alquitranada resistente y hemos utilizado arena para formar desagües alrededor de los asentamientos. A partir de esta experiencia, garantizaremos que cualquier futuro alojamiento temporal usado en zonas propensas a los monzones será duradero.
- En Sri Lanka, el uso de un nuevo depósito de agua nos acarreó unas dificultades técnicas considerables. Después de superar los problemas relativos a su instalación, ubicación y protección, hemos compartido nuestros aprendizajes con otros que querían utilizar estos depósitos.
- En el contexto tan cambiante de Aceh, donde la logística era todo un desafío, nuestro enfoque convencional de hacer las valoraciones antes de determinar el tipo y alcance de la respuesta comportó frustraciones y retrasos durante los primeros días. Cuando nuestros equipos concluían la consulta con las

comunidades, habían recogido información y la habían transformado en un plan de intervención, las necesidades de los afectados ya habían cambiado. El nivel de devastación era tal, que la gente necesitaba muchas formas de ayuda, y lo que mejor supimos proporcionar fue agua y saneamiento. Vimos, pues, que teníamos que hacer valoraciones incorporando una previsión de ayuda inmediata, y utilizar la interacción con las comunidades locales para tener una idea más clara de las necesidades reales.

Una manera de compartir lo aprendido en nuestras evaluaciones es a través de talleres. En septiembre organizamos el taller Aprender del tsunami en Chennai, en India, y los resultados se utilizarán para mejorar el programa y para ayudar a los beneficiarios de futuras emergencias con más eficacia. Los conocimientos extraídos de nuestro programa ya se han utilizado en otras crisis humanitarias, como el terremoto que afectó a Pakistán e India en octubre de 2005.

Junto con la atención a las necesidades explícitas de las comunidades castigadas por el tsunami, para Oxfam Internacional también es prioritario cumplir con los principios y los estándares internacionales. Entre ellos, son básicos el Código de Conducta de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, los estándares Esfera, sobre todo para la provisión de agua potable, refugio y vivienda. En Oxfam Internacional también hemos suscrito otros principios y estándares para garantizar nuestra responsabilidad ante la gente afectada por los desastres, y ante nuestros donantes y nuestro personal. También aprendemos a partir de otros informes, como el Informe sobre Desastres Mundiales de Cruz Roja, y el Informe del Instituto Fritz sobre lecciones del tsunami.

Para asegurar que nuestros propios requerimientos de realización de estudios para identificar las necesidades de actuación no interfieren en exceso con el desarrollo de los

**Es importante que el propio seguimiento y evaluación de Oxfam Internacional sea complementado con evaluaciones de fuentes externas con credibilidad.**



## Evaluación y aprendizaje

programas en el terreno, se ha establecido un enfoque coordinado en la realización de estos estudios. Las organizaciones miembros de Oxfam Internacional hemos creado una Red de Seguimiento y Evaluación, en la que trabaja personal especializado en estas tareas, y se está implementando un plan que incluye a las comunidades afectadas por el tsunami en este esfuerzo. Así también se evitan la duplicación de evaluaciones con otras organizaciones.

Es importante que el seguimiento que realizamos internamente se complementa con evaluaciones de fuentes externas creíbles. Las evaluaciones las llevan a cabo entidades internacionales como la Coalición de Evaluación del Tsunami, el Comité de Emergencias en Desastres del Reino Unido, y la empresa de auditorías PriceWaterhouseCoopers. La mayor parte de los resultados no estarán disponibles hasta principios de 2006. En estas evaluaciones se está estudiando no sólo qué eficacia ha tenido el programa en los lugares donde actuamos, sino también cómo ha gestionado su respuesta Oxfam Internacional y cómo, a través del Fondo para el Tsunami, ha encontrado una nueva manera para que los miembros de OI trabajemos unidos.

El Fondo para el Tsunami de Oxfam Internacional tendrá en cuenta sus recomendaciones para asegurar que la coordinación funciona todavía mejor en el futuro.

También se han reconocido las oportunidades que hemos creado para que las comunidades gestionaran la respuesta por ellas mismas. Por ejemplo, en Sri Lanka, India e Indonesia, ayudamos a formar comités en los campamentos, y en Aceh y Sri Lanka lo complementamos con buzones de sugerencias/quejas. En Sri Lanka también hubo comités de vigilancia para evitar la discriminación por género y mejorar la eficacia en la distribución de la ayuda.

Oxfam Internacional también ha presionado para mejorar la calidad de la respuesta general. En Aceh, por ejemplo, nuestros asesores en los estándares Esfera detectaron problemas de género y de protección en una situación en la que había conflictos preexistentes. En Sri Lanka hemos apoyado a las personas discapacitadas, que quedaron especialmente afectadas por el tsunami pero que han sido ignoradas por muchas agencias. Para trabajar eficazmente con otros, necesitamos ser capaces de orientar con confianza nuestros propios programas.

### La búsqueda de aprendizaje genera muchos retos. Por ejemplo:

- cómo asegurar que somos realmente responsables ante las personas que queremos ayudar
- cómo identificar hasta qué punto nuestros programas han contribuido a la recuperación de la gente, y la naturaleza de esta contribución
- cómo valorar con precisión el coste-eficacia de nuestras intervenciones, para poder tomar mejores decisiones en el futuro.

Pero el seguimiento también ha revelado lecciones sobre lo que se ha hecho bien. Por ejemplo, a los miembros de Oxfam Internacional les ha resultado mucho más fácil trabajar en áreas donde ya teníamos presencia. La investigación también ha subrayado los múltiples beneficios del trabajo con organizaciones locales, entre ellos:

- los altos niveles de participación real por parte de las comunidades castigadas por el tsunami
- el aumento de la eficacia en la colaboración con los gobiernos locales para garantizar que las políticas respetan las necesidades de la gente afectada por el tsunami
- el aumento del conocimiento de las normas y los requerimientos locales
- el acceso más fácil a los grupos marginados



Un buzón de sugerencias en el poblado de Leulingke, Banda Aceh, Indonesia

## Evaluación y aprendizaje

Un reto clave para nuestro futuro programa será garantizar que la ayuda humanitaria no crea ni aumenta las tensiones entre comunidades. En muchas zonas, la gente se ha visto afectada por múltiples desastres: conflictos, pobreza, sequías o inundaciones, pero la mayor parte del dinero es, expresamente, para la población afectada por el tsunami.

Es básico para el programa de Oxfam Internacional el que ayudemos a las comunidades afectadas a ser más resistentes

a futuros desastres. Nuestra experiencia en Sri Lanka demuestra que el trabajo a largo plazo sobre los derechos de la gente refuerza las instituciones sociales y ayuda a las comunidades a enfrentarse mejor con los desastres.

Tenemos que asegurarnos de que la experiencia adquirida tras el tsunami no sólo contribuya a nuestro trabajo con las comunidades afectadas, sino que también nos ayude a enfrentarnos mejor con futuras emergencias allí donde aparezcan.

---

### Responsabilidad ante los beneficiarios

La gente dona dinero a Oxfam Internacional para contribuir a que mejoren las vidas de las personas que lo necesitan. Por lo tanto, los que están mejor capacitados para decidir cómo se gasta el dinero son las comunidades a las que se dirigen los programas. Es importante que escuchemos a los beneficiarios cuando planificamos nuestros programas y que los sigamos escuchando mientras el programa va tomando forma.

- En el este de Sri Lanka, se pidió la intervención de las comunidades para decidir quién debía recibir las ayudas y microcréditos de Oxfam Internacional. Estos resultados se hicieron públicos para permitir que otras personas dieran su opinión. Se hicieron cambios y se entregaron las ayudas. Un

proyecto similar se aplicó a las cooperativas de pesca del noreste del país.

- En todo Sri Lanka, fue cambiando el diseño de los refugios temporales a partir de los encuentros con las distintas comunidades. Las familias musulmanas, hindúes y budistas tienen requerimientos distintos sobre el espacio en el que vivir, y los técnicos de Oxfam Internacional incorporaron sus necesidades a los diseños.
- En Aceh, pusimos paneles informativos en 96 poblaciones y usamos la radio local y la prensa para informar a la gente de sus derechos. Al colgar de los paneles el coste de la ayuda, ha aumentado la transparencia de nuestros proyectos, se ha reducido la posibilidad de corrupción y fraude, y se ha aumentado la confianza en Oxfam Internacional.



“Ya éramos una ONG local que trabajaba con la comunidad musulmana en proyectos de desarrollo, pero no empezamos a trabajar con Oxfam Internacional hasta enero, en las secuelas inmediatas del tsunami. Con Oxfam, organizamos una reunión pública para todas las familias, y nos enseñaron dos modelos de refugio provisional. Nosotros propusimos algunos cambios en el diseño, por ejemplo poner más vigas en el techo para que fuera más resistente, y estamos muy satisfechos con los refugios.

Cada viernes por la tarde nos reunimos con la comunidad, y trasladamos a Oxfam cualquier preocupación.”

Fateema, agente de campo con MEESAN, una ONG local con la que trabaja Oxfam, y residente del campamento de Singaram, en Batticaloa, Sri Lanka.

# Planificación para el futuro

**El trabajo de Oxfam Internacional en el tsunami en este año ha generado numerosos éxitos, pero también se han hecho evidentes las múltiples dificultades implícitas en un trabajo de emergencia a una escala tan grande.**

Hemos aprendido mucho de nuestra experiencia desde el tsunami, y estamos utilizando estos conocimientos para dar forma a nuestros programas a largo plazo en los países afectados y también en otras emergencias en todo el mundo.

Hemos encontrado soluciones específicas a algunos de los problemas concretos hallados:

## **Ayudar a garantizar la propiedad de la tierra**

Es básico que las personas desplazadas reciban una vivienda digna, pero la complejidad de los problemas con los títulos de propiedad de los terrenos frena (y en muchos casos paraliza completamente) la construcción de casas permanentes. En Aceh, estamos abriendo oficinas jurídicas para ayudar a que la gente que perdió toda la documentación, pueda reclamar sus tierras.

## **Retos sociales en marcha**

Corregir las desigualdades basadas en la casta, el género y la situación económica es un reto en marcha. Introducimos un enfoque de género en todos nuestros programas, y trabajamos para garantizar que cuestiones como un sueldo igual para mujeres y hombres se tomen en consideración cuando nuestro programa haya terminado.

## **Mejorar el alojamiento temporal**

Desde el 26 de diciembre de 2004, los terremotos y las lluvias torrenciales han provocado problemas psicológicos adicionales a las comunidades damnificadas por el tsunami, han dañado algunos refugios temporales y han hecho que muchas carreteras sean difíciles de transitar. Nos aseguraremos de que en el futuro todos los edificios, temporales y permanentes, sean resistentes al monzón, que estén adaptados a las necesidades tanto de hombres como mujeres y que sean culturalmente adecuados.



En Sri Lanka, Oxfam Internacional ha concedido microcréditos de 5.000 rupias (42 euros) para que la gente pueda volver a ganarse la vida. Valliyamma, de 65 años, se dedica a pescar langostinos en Batticaloa.

**“Cuando el tsunami golpeó nuestra población, lo perdimos todo. Oímos que concedían microcréditos y pedimos uno. Nos dieron un microcrédito que nos permitió comprar lámparas y redes para volver a pescar. Vendemos los langostinos a un empresario que conocemos. Así ganamos un poco de dinero.”**

# Planificación para el futuro

## Garantizar que se escuchan las voces locales

La recuperación depende en parte de decisiones gubernamentales, como por ejemplo cuándo y dónde efectuar obras importantes de reparación de infraestructuras. Seguiremos manteniendo conversaciones con las comunidades locales, y garantizaremos que sus voces se escuchen haciendo campaña junto a ellos para pedir un alojamiento mejor, acceso a los que toman las decisiones y que se apliquen estándares como los que establece el proyecto humanitario Esfera.

## Apoyo a las comunidades de la zona

Los habitantes de las zonas afectadas vivían en situación de pobreza y, en algunos casos, sufrían los efectos de un conflicto. Los que no fueron afectados directamente por el tsunami también han necesitado, y siguen necesitando, nuestra ayuda desesperadamente. Garantizaremos que nuestro programa tenga en cuenta el contexto social y económico amplio en el que se aplica, y que las comunidades que viven en las regiones afectadas por el tsunami también reciban apoyo.

La recuperación tras el tsunami es un proceso a largo plazo. Seguramente pasarán algunos años antes de que todos los supervivientes tengan

casa permanente. Estamos satisfechos del trabajo que hemos realizado hasta el momento junto a las ONG locales. Hemos salvado vidas y a la vez hemos protegido la dignidad de los supervivientes, y hemos trabajado mucho para garantizar el juego limpio en la reconstrucción de las comunidades y los medios de vida.

Nuestro trabajo para renovar y mejorar estas comunidades devastadas seguirá como mínimo hasta 2008. Es básico que nuestro compromiso vaya más allá de proporcionar unas casas decentes. Tenemos que garantizar que las comunidades dispongan de medios de vida estables que les permitan ayudarse a sí mismas, que estén bien preparadas para futuros desastres, y que se respeten sus derechos. En resumen, Oxfam Internacional seguirá garantizando que el dinero que recibimos sirva para ayudar a familias como la de Pemawathi a recuperar una vida digna y autosuficiente.

**“Me gusta que Oxfam me ayude a ganarme la vida y a tener otra vez una vida normal. Necesito ganarme la vida, y Oxfam ha sido quien me ha ayudado. Muchas gracias.”**

Pemawathi Kankanange, productor de fibra de coco, Sri Lanka



La Sra. Rasidha, una modista de 24 años que vive en un campamento temporal de Sri Lanka, pidió un microcrédito a Oxfam Internacional para sustituir la máquina de coser que había perdido en el tsunami.

**“Al principio, había una gran necesidad de uniformes para que los niños volvieran a la escuela. La mayoría se habían perdido en el tsunami. Oxfam nos pagó casi un euro por cada uniforme que hicimos, en un programa de generación de ingresos. Ahora tengo mucho trabajo haciendo vestidos. El dinero que ganamos lo dedicaremos a reconstruir nuestra casa”.**



# Contactos

## Miembros de Oxfam Internacional

### Oxfam América

Presidenta: Janet McKinley  
Director: Raymond Offenheiser  
Dirección de la oficina: 26 West Street,  
Boston MA 02111  
1206, USA  
Tel: + 1 617 482 1211  
Fax: + 1 617 728 2594  
E-mail: [info@oxfamamerica.org](mailto:info@oxfamamerica.org)  
Sitio web: [www.oxfamamerica.org](http://www.oxfamamerica.org)

### Oxfam Australia

Presidenta: Judy Mitchell  
Director: Andrew Hewett  
Dirección de la oficina: 156 George Street,  
(esquina con Webb Street), Fitzroy,  
Melbourne, Victoria, Australia 3065  
Tel: + 61 3 9289 9444  
Fax: + 61 3 9419 5318  
E-mail: [enquire@oxfam.org.au](mailto:enquire@oxfam.org.au)  
Sitio web: [www.oxfam.org.au](http://www.oxfam.org.au)

### Oxfam Canadá

Presidente: Richard Evans  
Director: Robert Fox  
Dirección de la oficina: 250 City Centre  
Avenue Suite 400  
Ottawa, Ontario K1R 6K7  
Tel: + 1 613 237 5236  
Fax: + 1 613 237 0524  
E-mail: [enquire@oxfam.ca](mailto:enquire@oxfam.ca)  
Sitio web: [www.oxfam.ca](http://www.oxfam.ca)

### Oxfam Bélgica

Presidente: Anton Reithinger  
Director: Stefaan Declercq  
Dirección de la oficina: Rue des Quatre Vents  
60, 1080 Bruselas, Bélgica  
Tel: + 32 2 5016700  
Fax: + 32 2 5118919  
E-mail: [oxfamsol@oxfamsol.be](mailto:oxfamsol@oxfamsol.be)  
Sitio web: [www.oxfam.be](http://www.oxfam.be)

### Oxfam Alemania

Presidenta: Isabel Scholes  
Director: Paul Bendix  
Dirección de la oficina: Greifswalder Str.  
33a, 10405 Berlín, Alemania  
Tel: + 49 30 4285 0621  
Fax: + 49 30 4285 0622  
E-mail: [info@oxfam.de](mailto:info@oxfam.de)  
Sitio web: [www.oxfam.de](http://www.oxfam.de)

### Oxfam Gran Bretaña

Presidenta: Rosemary Thorp  
Directora: Barbara Stocking  
Dirección de la oficina: Oxfam House, John Smith  
Drive, Oxford, OX4 2JY, Inglaterra  
Tel: + 44 1865 473727  
Fax: + 44 1865 472600  
E-mail: [enquiries@oxfam.org.uk](mailto:enquiries@oxfam.org.uk)  
Sitio web: [www.oxfam.org.uk](http://www.oxfam.org.uk)

### Oxfam Hong Kong

Presidente: Tse Kam Keung  
Director: Chong Chan Yau  
Dirección de la oficina: 17/F., China United Centre,  
28 Marble Road, North Point, Hong Kong  
Tel: + 852 2520 2525  
Fax: + 852 2527 6307  
E-mail: [info@oxfam.org.hk](mailto:info@oxfam.org.hk)  
Sitio web: [www.oxfam.org.hk](http://www.oxfam.org.hk)

### Intermón Oxfam (España)

Presidente: Josep Miralles  
Directora Ariane Arpa  
Dirección de la oficina: Roger de Llúria 15,  
08010 Barcelona, España  
Tel: + 34 93 482 0708/0  
Fax: + 34 93 482 0707  
E-mail: [info@intermonoxfam.org](mailto:info@intermonoxfam.org)  
Sitio web: [www.intermonoxfam.org](http://www.intermonoxfam.org)

### Oxfam Irlanda

Presidente: Tony McMullan  
Director: Brian Scott  
Dublín, dirección de la oficina: 9 Burgh Quay,  
Dublín 2, Irlanda  
Tel: + 353 1 672 7662  
Fax: + 353 1 672 7680  
E-mail: [oxireland@oxfam.ie](mailto:oxireland@oxfam.ie)  
Sitio web: [www.oxfamireland.org](http://www.oxfamireland.org)

Belfast, dirección de la oficina: 115 North Street,  
Belfast BT1 1ND, Irlanda del Norte, Reino Unido  
Tel: + 44 289 023 0220  
Fax: + 44 289 023 7771  
E-mail: [oxfam@oxfamni.org.uk](mailto:oxfam@oxfamni.org.uk)

### Oxfam Nueva Zelanda

Presidente: Bill Mansfield  
Director: Barry Coates  
Dirección postal: P.O. Box 68 357, Newton,  
Auckland, Nueva Zelanda  
Dirección de la oficina: Level 1, 62 Aitken Terrace,  
Kingsland, Auckland, Nueva Zelanda  
Tel: + 64 9 355 6500  
Fax: + 64 9 355 6505  
E-mail: [oxfam@oxfam.org.nz](mailto:oxfam@oxfam.org.nz)  
Sitio web: [www.oxfam.org.nz](http://www.oxfam.org.nz)

# Contactos

## **Novib Oxfam Netherlands**

Presidenta: Ella Vogelaar  
Directora: Sylvia Borren  
Dirección de la oficina: Mauritskade 9, 2514 HD,  
La Haya, Holanda  
Tel: + 31 70 342 1621  
Fax: + 31 70 361 4461  
E-mail: info@novib.nl  
Sitio web: www.novib.nl

## **Oxfam Quebec**

Presidenta: Nicole St-Martin  
Director: Pierre Véronneau  
Dirección de la oficina: 2330 rue Notre-Dame  
Ouest, Montreal, Quebec H3J 2Y2,  
Canadá,  
Tel: + 1 514 937 1614  
Fax: + 1 514 937 9452  
E-mail: info@oxfam.qc.ca  
Sitio web: www.oxfam.qc.ca

## **Secretariado Oxfam Internacional**

Presidente: David Bryer  
Vicepresidenta: Ella Vogelaar  
Tesorero: Anton Reithinger  
Director ejecutivo: Jeremy Hobbs  
Oxford, dirección de la oficina: Suite 20, 266 Banbury  
Road, Oxford, OX2 7DL, Reino Unido  
Tel: + 44 1865 339100  
Fax: + 44 1865 339101  
Email: information@oxfaminternational.org  
Sitio web: www.oxfam.org

## **Oxfam International Advocacy Offices**

Washington, dirección de la oficina: 1112 16th St., NW,  
Suite 600, Washington DC 20036, USA  
Tel: + 1 202 496 1170  
Fax: + 1 202 496 0128  
E-mail: advocacy@oxfaminternational.org  
Sitio web: www.oxfam.org

**Nueva York, dirección de la oficina:** 355 Lexington  
Avenue, 3rd Floor, Nueva York, NY 10017, USA  
Tel: + 1 212 687 2091  
Fax: + 1 212 687 2092  
E-mail: advocacy@oxfaminternational.org  
Sitio web: www.oxfam.org

**Bruselas, dirección de la oficina:** 22, Rue du  
Commerce,  
1000 Bruselas, Bélgica  
Tel: + 32 2 502 03 91  
Fax: + 32 2 502 05 56  
E-mail: advocacy@oxfaminternational.org  
Sitio web: www.oxfam.org

## **Ginebra, dirección de la oficina:**

15 Rue des Savoises,  
1205 Ginebra, Suiza  
Tel: + 41 22 321 2371  
Fax: + 41 22 321 2753  
E-mail: advocacy@oxfaminternational.org  
Sitio web: www.oxfam.org

## **Organizaciones Relacionadas con Oxfam**

Las siguientes organizaciones están relacionadas  
con Oxfam Internacional. Trabajamos juntos para  
superar la pobreza y la injusticia:

## **Oxfam Japón**

Dirección de la oficina: Maruko bldg. 2F, 1-20-6,  
Higashi-Ueno, Taito-ku, Tokyo 110-0015, Japón  
Tel: + 81 3 3834 1556  
Fax: + 81 3 3834 1025  
E-mail: info@oxfam.jp  
Sitio web: www.oxfam.jp

## **Oxfam Trust (India)**

Dirección de la oficina: B55, First Floor, Shivalik,  
Nueva Delhi, 1100-17, India  
Tel: + 91 11 26693 763  
Fax: + 91 11 26686 097  
E-mail: info@oxfamint.org.in  
Sitio web: www.oxfamint.org.in

## **Miembros observadores de Oxfam**

Las siguientes organizaciones son actualmente  
miembros observadores de Oxfam Internacional,  
y trabajan hacia la posible afiliación completa.  
Trabajamos juntos en cuestiones específicas para  
garantizar que nuestros esfuerzos conjuntos tienen el  
máximo impacto:

## **Agir ici (Francia)**

Dirección de la oficina: 104 Rue Oberkampf,  
75011 París, Francia  
Tel: + 33 1 56 98 24 40  
Fax: + 33 1 56 98 24 09  
E-mail: agirici@agirici.org  
Sitio web: www.agirici.org

## **Fundación Rostros y Voces (México)**

Dirección de la oficina: Alabama No. 105  
(esquina con  
Missouri), Col. Nápoles, C.P. 03810 México, D.F.  
Tel/Fax: + 52 55 687 3002  
E-mail: comunicacion@vamos.org  
Sitio web: www.rostrosyvoces.org



Niños jugando al lado de los depósitos de agua de Oxfam en el campamento de Sagamam, en el distrito de Ampara, Sri Lanka